

**AMPLIFIED HEARING ASSISTANT
AMPLIFICATEUR PORTATIF
AMPLIFICATOR PORTATIL**



English

Français

Español



Introduction	4
- Unpacking the CLA9/CLA9T	5
Description	6
- General Description	7
Installation	8
- Setting Up	8
- Earpiece	
Using the CLA9/CLA9T	9
- Turning the CLA9/CLA9T On and Off	9
- Tone and Balance Setting	9
- CLA9T only	9
- Tone & balance setting	9
Troubleshooting	10
Safety Information	11
Regulatory Compliance	12
Guarantee	13

Introduction

Congratulations on purchasing your Geemarc CLA9/CLA9T. The CLA9/CLA9T is a rechargeable assistive listening device. It amplifies speech together with sounds from a variety of sources like TV, radio and telephone.

The CLA9/CLA9T enables the device to act as a compliment to your Hearing Aids when using the headphones. If you use an inductive neck loop instead of the headset, the built in T-coil in the CLA9T enables the device to act as a compliment to your Hearing Aid.

Note : users of digital hearing aids must make sure their aids have been programmed for use with the “T” setting.

It is important that you read the instructions below in order to use your Geemarc CLA9 or CLA9T to its full potential. Keep this user guide in a safe place for future reference.

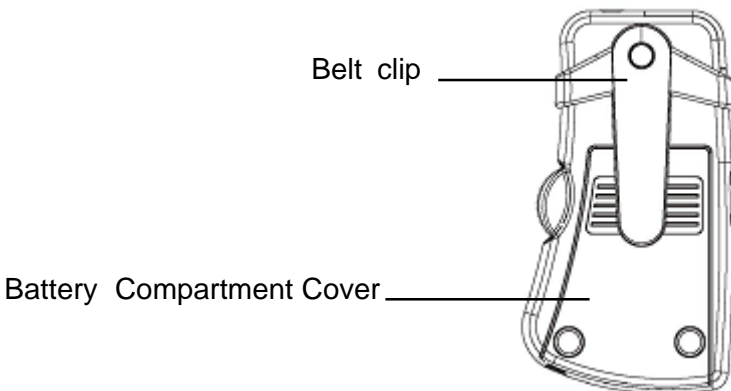
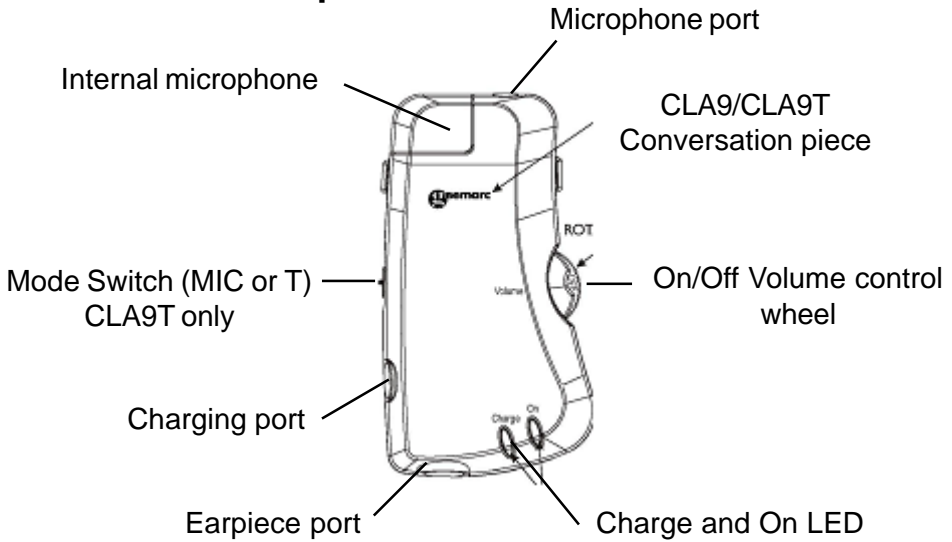
Unpacking the CLA9 and CLA9T

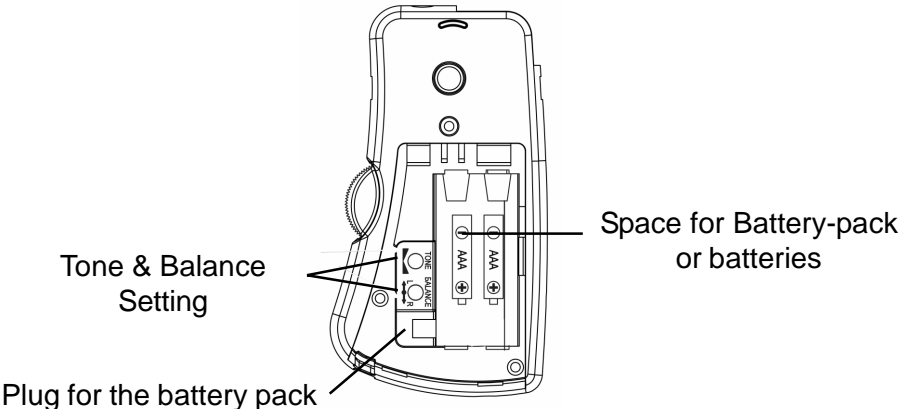
When unpacking the CLA9/CLA9T, you should find the following in the box:

- CLA9 or CLA9T Conversation Piece
- Earphone with rubber ear cushions
- 2.4V (4/5AAA) Rechargeable Battery
- Travel charger
- Black velvet carrying case for CLA9/CLA9T Conversation Piece
- A microphone with "holder" and 3m lead (CLA9T only)
- A lanyard
- A belt clip
- 1 User Guide

Description

General Description





Installation

Setting Up

Open the battery compartment. Insert the supplied rechargeable battery (2.4V) into the battery compartment located on the rear of the CLA9/CLA9T Conversation Piece.

You also have the option to insert 2 single batteries (1.5V AAA non rechargeable) instead of the one supplied .

Plug the battery charger in to the main supply and plug the other end of the lead into the charging port on the left hand side of the CLA9/CLA9T Conversation Piece. Switch the main supply on.

If the 'On' LED turns red when in use, the CLA9/CLA9T needs recharging, or replace with new batteries if standard AAA are installed. During charging, the LED turns on green. When fully charged , the LED will be off.

Earpiece

Insert the earpiece lead into the earpiece port found on the base of the Conversation Piece.

Using the CLA9/CLA9T

Turning the CLA9/CLA9T On and Off

Insert earpiece into ear. Ensure the mode switch is set to MIC (CLA9T). Roll the On/Off Volume control wheel upwards. The On LED will display Green. Adjust the Volume to a comfortable level by rolling the On/Off Volume control wheel.

To turn the CLA9/CLA9T off or on, roll the On/Off Volume control wheel downwards. The Green LED will switch off and OFF will be showing on the On/Off Volume control wheel .

CLA9T only

The CLA9T can be used in rooms especially equipped with a magnetic loop (conference ...etc) due to its "built in T coil". Simply by setting the mode switch to T, the CLA9T will receive the emitted magnetic waves then amplify them to your earpiece. You will receive all the benefits of the "built in T coil".

An external microphone is supplied and can be connected in the socket "Mic" (option for the CLA9), then set the switch to "Mic" position, in this case the "built in T coil" is disabled.

Microphone

The CLA9/CLA9T products come with an internal microphone which enables you to hear all the surrounding sounds.

Tone and Balance Setting

The tone and Balance can be adjusted by using the controls found within the battery compartment.

Troubleshooting

The 'On' LED is Red

- Charge the battery if the battery pack is used or replace with new batteries if standard AAA batteries are installed.

The CLA9/CLA9T appears not to be working

- Make sure that the headset is securely plugged in
- Make sure that the volume is correctly adjusted
- Make sure that the battery is fully charged or use good batteries
- Make sure the mode switch is set to MIC if using earpiece or T if using an induction loop (CLA9T).

The CLA9/CLA9T Is not charging

- Make sure that the power supply cord is plugged in correctly i.e. into a working wall socket and into the CLA9/CLA9T Conversation Piece.
- Make sure that the battery is inserted correctly and is of the recommended type.

General

Do not open the unit. Contact the helpline for all repairs.

Cleaning

Clean the CLA9/CLA9T with a soft cloth. Never use polishes or cleaning agents - they could damage the finish or the electronic pieces inside.

Environmental

Do not expose to direct sunlight.

Always ensure there is a free flow of air over the surfaces of the CLA9/CLA9T.

Do not place any part of your product in water and do not use it in damp or humid conditions e.g. bathrooms.

Do not expose your product to fire or other hazardous conditions.

Avoid touching the CLA9/CLA9T Conversation Piece with clothing or hands, as this can create excessive noise.

Regulatory Compliance

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

Opening the equipment or any attempt to perform repairs will void the warranty.

For service or repairs, call 248-577-5400

Guarantee

Sonic Alert warrants the CLA9/CLA9T against any defect in materials or workmanship for the period of one year from the date of purchase. Should you experience a problem, contact our customer service department. Be sure to save your sales receipt as proof of purchase date should you need warranty service.

Within a period of one year from purchase date, Sonic Alert will repair or replace (our discretion) your CLA9/CLA9T at no cost, if a defect in materials or workmanship is found. If we elect to replace your phone, we may replace it with a new or reconditioned product of the same or similar design.

Repair or replacement will be warranted for a period of 90 days or the original time on the original warranty, whichever is longer.

The warranty does not cover accidents, negligence or breakage to any parts. This includes shipping damage, failure to follow instructions, misuse, fire, floods, use of incompatible accessories, Acts of God or failure in your phone service carrier's line service. The product must not be tampered with or taken apart by anyone who is not an authorized Sonic Alert representative. Tampering with the phone will void any written or implied warranties. Sonic Alert shall not be responsible for loss of time, inconvenience, property damage caused by your phone or any other accidental or consequential damages. Warranty service is available only with proof of purchase.

Simply send the CLA9/CLA9T (postpaid) and a copy of your sales slip as proof of purchase to:

Sonic Alert Inc., 1050 E. Maple Road, Troy MI 48083

IMPORTANT : YOUR RECEIPT IS PART OF YOUR WARRANTY AND MUST BE RETAINED AND PRODUCED IN THE EVENT OF A WARRANTY CLAIM.

Sonic Alert

1050 East Maple Rd.

Troy, MI 48083

Ph: 248577 5400

Fax: 248-577-5433

www.sonicalert.com

Sommaire

Introduction	15
-Contenu du CLA9/CLA9T	16
Description	17-18
Installation	19
- Batteries	19
- Ecouteur	19
Utilisation du CLA9/CLA9T	20
- Marche/Arrêt - Volume	20
- CLA9T seulement	20
- Microphone	20
- Réglage Tonalité / Balance	20
En cas de problème	21
Sécurité-Entretien	22
Déclaration de conformité	23
Garantie	24

Introduction

Félicitations pour l'achat du Geemarc CLA9/CLA9T.

Le CLA9/CLA9T est un appareil rechargeable d'aide à l'écoute. Il amplifie les conversations ou toute autre source sonore comme la TV, radio ou téléphone.

Le CLA9/CLA9T peut aussi être utilisé avec un appareil auditif. Si vous utilisez une boucle magnétique à la place du casque, la caractéristique "bobine- T " du CLA9T permet d'être complémentaire à votre appareil .

Note: Assurez -vous que votre appareil auditif possède bien la position "T"

Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser le Geemarc CLA9 ou CLA9T . Gardez la soigneusement pour un usage futur.

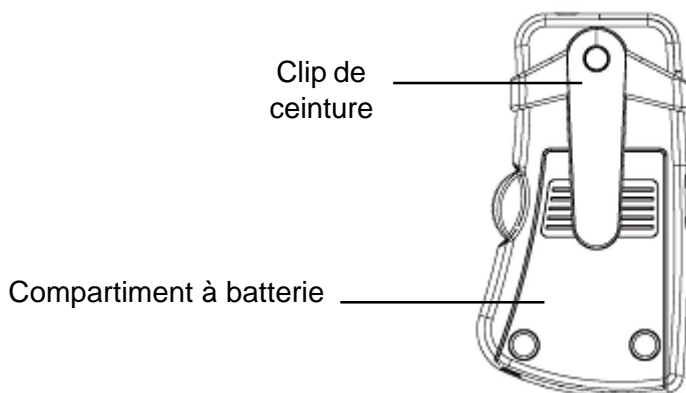
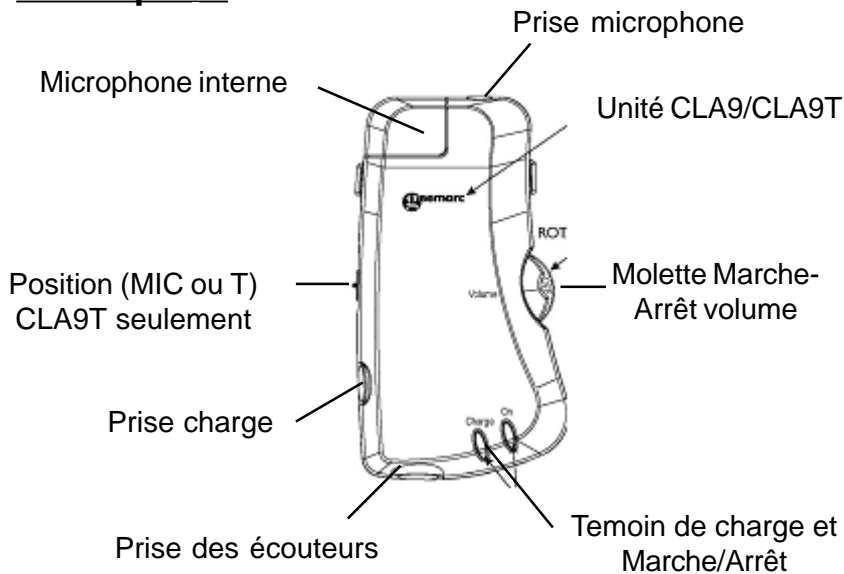
Contenu du CLA9 - CLA9T

Au déballage du CLA9/CLA9T, vous devez trouver :

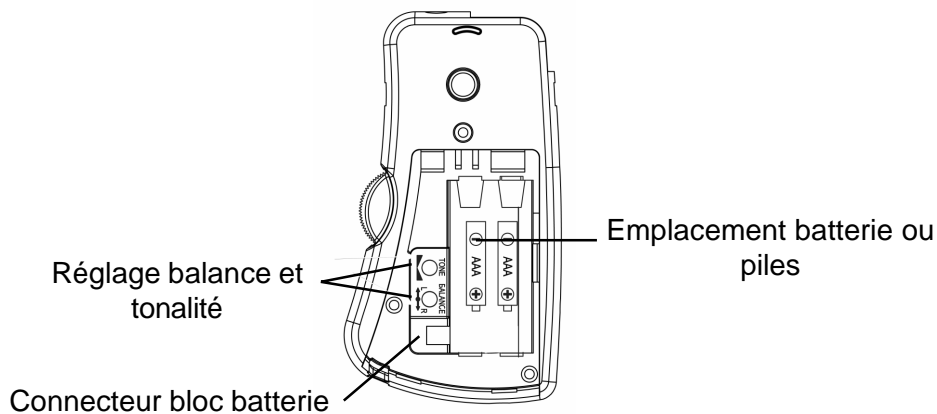
- 1 unité CLA9 ou CLA9T
- 1 casque à 2 oreillettes
- 1 Batterie 2.4V (4/5AAA) rechargeable
- 1 Chargeur secteur
- 1 Pochette tissu pour le transport du CLA9/CLA9T
- 1 Tour de cou
- 1 clip de ceinture
- 1 Micro avec attache + cordon 3m (CLA9T seulement)
- 1 Notice d'utilisation

Description

Description



Description



Batteries

Ouvrez le compartiment batterie , insérer le bloc batterie puis branchez -le, dans le connecteur .

Vous pouvez aussi utiliser 2 piles standard 1.5V AAA non rechargeables (non fournies) à la place du bloc batterie . Insérez -les dans le compartiment en respectant les polarités comme indiqué dans le fond.

Branchez le chargeur sur le secteur. Insérez l'autre connecteur dans la prise chargeur du CLA9/CLA9T.

Si le témoin de charge est rouge durant l'utilisation , cela signifie que votre batterie doit être mise en charge, ou remplacer les piles si utilisées. Ce témoin passe au vert en charge , puis est éteint en fin de charge ou si les piles sont correctes.

Ecouteur

Connectez les écouteurs dans la prise écouteur du CLA9 ou CLA9T.

Utilisation du CLA9/CLA9T

Marche/Arrêt ; Volume

CLA9T : Assurez -vous de la position du commutateur sur MIC. Utilisez la molette latérale pour mettre en marche/ arrêter l'appareil . En fonctionnement le témoin "ON" doit être vert, à l'arrêt, ce témoin est éteint. Ajuster le volume (1 à 6) en tournant la molette.

CLA9T seulement

Le CLA9T peut aussi être utilisé dans des salles spécialisées équipées de boucles magnétiques (salles de conférence par exemple). Grâce à son système interne "bobine- T " le CLA9T recevra les ondes de la pièce qui seront amplifiées et émises vers les écouteurs .Basculez simplement le commutateur du CLA9T sur la position "T".

Microphone

Les CLA9/CLA9T sont équipés d'un microphone interne pouvant capter le son ambiant d'une salle.

Le CLA9T est fourni avec un micro externe muni d'un câble de 3m (En option pour le CLA9) pouvant se connecter dans la prise "Mic" , ne pas oublier de positionner le commutateur sur "Mic" , la fonction "bobine- T " est alors désactivée.

Réglage Tonalité / Balance

Ces réglages peuvent être effectués à l'aide d'un fin tournevis. Ouvrez le compartiment batterie , ajustez le ou les potentiomètres (en bleu) "Balance" , "Tonalité".

En cas de problème

Le témoin Marche/Arrêt est rouge

- Recharger la batterie , ou remplacer les piles si utilisées.

Vous n'entendez rien

- Vérifiez les connexions.
- Le volume est-il suffisant.
- Les batteries sont peut-être faibles > rechargez.
- Vérifiez la position du commutateur MIC / T suivant ce que vous utilisez.

Pas de charge

- Vérifier la bonne connection du chargeur.
- Essayez avec une autre prise de courant.
- Vérifiez la position de la batterie (polarité).

Général

Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil, contactez votre point de vente en cas de problème.

Evitez de laisser tomber l'appareil.

Ne pas jeter les piles dans un feu ou dans une poubelle, ramenez les à un centre de collecte.

Entretien

Si vous désirez nettoyer votre CLA9 , utilisez un chiffon doux. Les différents produits de nettoyage sont déconseillés, ils risquent d'endommager l'intérieur de l'appareil et ainsi entraîner une défaillance de votre CLA9.

Environnement

Ne pas exposer aux rayons directs du soleil.

Ne pas placer l'appareil dans un endroit à forte humidité. (salle de bains, evier, piscine .. ;etc), ni d'un endroit trop chaud (feu).

Respecter les conditions normales de fonctionnement à savoir entre 5°C et 45°C.

En cas d'inutilisation prolongée, il est conseillé de retirer les piles de l'appareil.

Déclaration de conformité

MISE EN GARDE : Toute modification apportée à l'appareil et non explicitement approuvée par la partie responsable de la conformité peut compromettre le droit de l'utilisateur d'exploiter l'appareil.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux restrictions imposées aux périphériques numériques de classe B, en vertu de la section 15 de la réglementation FCC. Ces restrictions sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il risque de causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, rien ne garantit que le brouillage ne se produira pas dans une installation donnée. Si l'équipement cause effectivement une interférence nuisible à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant successivement ledit équipement, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de corriger la situation d'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement dans une prise qui se trouve sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Pour obtenir de l'assistance, adressez-vous au concessionnaire ou à un technicien spécialisé dans les téléviseurs.

Garantie

Cet appareil est garanti 1 an pièces et main-d'oeuvre. La date d'achat figurant sur le ticket de caisse fera foi. Cette garantie s'exerce sous réserve d'une utilisation normale de l'appareil. Les dommages occasionnés par les surtensions électriques, la foudre ou par un choc sur l'appareil ne peuvent en aucun cas être couverts par la garantie. En cas de problème fonctionnel, rapprochez-vous de votre point de vente.

Retourner simplement votre CLA9/CLA9T (port dû) avec une copie de votre preuve d'achat à :

Sonic Alert Inc., 1050 E. Maple Road, Troy MI 48083
1050 East Maple Rd.

Sonic Alert

Troy, MI 48083

Ph: 248 577 5400

Fax: 248 577 5433

www.sonicalert.com

Introducción	26
- Contenido del CLA9 y CLA9T	27
Descripción	28-29
Instalación	30
-Configuración	30
Cómo se usa el CLA9/CLA9T	31
- Encendido y apagado del CLA9/CLA9T	31
- Solo con el CLA9T	31
- Configuración del tono y del balance	31
Diagnostico de averias	32
Información de seguridad	33
Aviso de registro del aparato	34
Garantía	35

Introducción

Enhorabuena por haber comprado un teléfono Geemarc CLA9/CLA9T. El CLA9/CLA9T es un dispositivo recargable de asistencia a la escucha. Amplifica la voz junto con sonidos procedentes de una variedad de fuentes, como la TV, la radio y el teléfono.

El CLA9/CLA9T puede utilizarse como opción a los audífonos cuando se utilicen auriculares de cabeza (cascos). Si lleva un bucle de cuello inductivo, la bobina T integrada en el CLA9T permitirá el funcionamiento del aparato como complemento del audífono.

Nota: los que utilicen audífonos digitales deberán asegurarse de que éstos han sido programados para su empleo con el ajuste en 'T'.

Es importante que lea las siguientes instrucciones para saber aprovechar todo el potencial de su CLA9 o CLA9T de Geemarc. Guarde las siguientes instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro por si deseara consultarlas en un futuro.

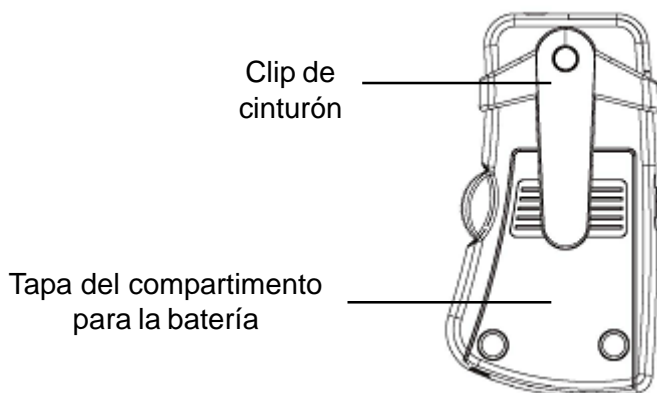
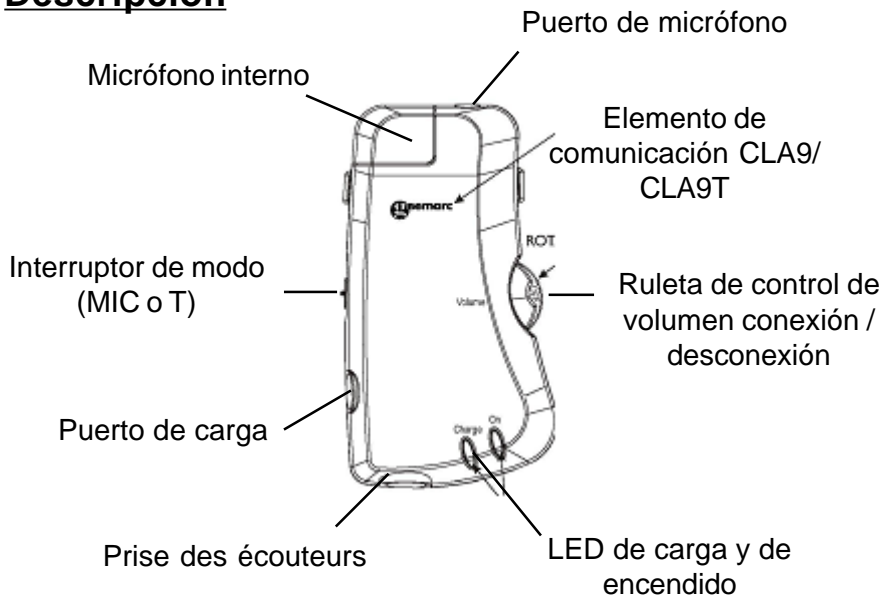
Contenido del CLA9 y CLA9T

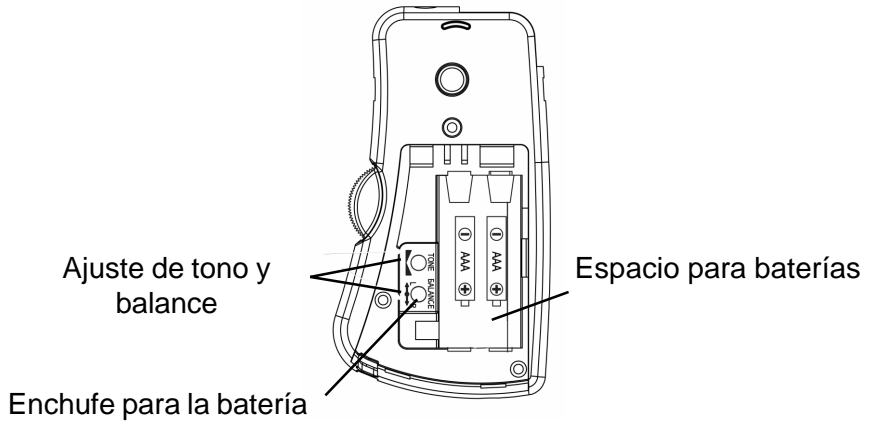
En el interior del embalaje del CLA9/CLA9T deberá encontrar lo siguiente:

- Elemento de conversación CLA9.
- Auricular con almohadillas de goma en las orejas .
- Batería recargable de 2,4 V (4/5AAA).
- Cargador de viaje con 2 enchufes adaptables (incluidos RU y Europa).
- Maletín de transporte negro para los auriculares de cabeza y el elemento de conversación CLA9/CLA9T.
- 1 micrófono junto con un cable de 3 m (sólo CLA9T).
- 1 instrucciones de funcionamiento.

Descripción

Descripción





Configuración

Abra el compartimento para la batería. Inserte la batería recargable que se suministra (2,4 V) en el interior del compartimento para la batería que se encuentra en la parte posterior del elemento de comunicación CLA9/CLA9T.

Coloque el enchufe correcto en la unidad de carga, es decir, la inglesa o la europea. Enchufe el cargador de baterías al enchufe de corriente de alimentación principal y el otro extremo en el puerto de carga en la parte izquierda del elemento de comunicación CLA9/CLA9T. Conecte el suministro eléctrico principal.

Si el LED ROJO estuviera intermitente cuando se está utilizando, esto querrá decir que el CLA9/CLA9T debe ser recargado.

Introduzca el cable de los auriculares en su puerto correspondiente, el que se encuentra en la base del elemento de comunicación.

Cómo se usa el CLA9/CLA9T

Encendido y apagado del CLA9/CLA9T

Póngase los auriculares de cabeza. Asegúrese de que el interruptor de modo se encuentre en la posición MIC (CLA9T). Gire la rueda de control de volumen On/Off (encendido / apagado) hacia arriba. Se pondrá verde el LED de encendido. Ajuste el volumen a un nivel cómodo girando la rueda de control de volumen On/Off (encendido/apagado).

Para apagar el CLA9/CLA9T - . gire hacia abajo la rueda de control de volumen On/Off. Se apagará el LED verde y en la ruleta de control de volumen On/Off podrá leerse OFF (apagado) .

Sólo con el CLA9T

Introduzca el cable para el elemento del auricular en su puerto correspondiente, que se encuentra en la base del elemento de comunicación. Ajustando el interruptor de modo en T, el CLA9T recibirá las ondas magnéticas emitidas, y las amplificará para su elemento de auricular. Obtendrá todos los beneficios de la "bobina en T integrada".

Nota: los que utilicen audífonos digitales deberán asegurarse de que éstos han sido programados para su empleo con el ajuste en 'T'.

Configuración del tono y del balance

Pueden ajustarse el tono y el balance utilizando los controles que se encuentran dentro del compartimento para la batería.

El LED o piloto rojo está intermitente

-Cargue la batería.

Parece que no funciona el CLA9/CLA9T

-Asegúrese de que estén bien enchufados los auriculares de cabeza.

- Asegúrese de que el volumen esté correctamente ajustado.

- Asegúrese de que las pilas están bien cargadas.

-Asegúrese de que el interruptor de modo haya sido fijado en MIC si utiliza unos auriculares de cabeza/de oído o una T si se utiliza un bucle de inducción (CLA9T).

El CLA9/CLA9T no se está cargando

-Asegúrese de que el cable de suministro eléctrico está bien enchufado, es decir, en un enchufe de alimentación que funcione correctamente y en el elemento de comunicación CLA9/CLA9T.

-Asegúrese de que la batería está bien introducida, y que es del tipo que se recomienda.

Aspectos generales

No abra el equipo. Llame al servicio técnico para cualquier reparación.

Limpieza

Limpie el CLA9/CLA9T con un paño suave. No utilice nunca productos de limpieza ni abrillantadores, ya que podrían dañar el exterior o los componentes eléctricos internos.

Medio ambiente

No exponer directamente a la radiación solar.

Asegúrese de que siempre circula aire por las superficies del CLA9/CLA9T.

No introduzca ninguna pieza del producto en agua, y no lo utilice en condiciones de humedad media o alta, como cuartos de baño.

No exponga el producto directamente a una llama ni a condiciones peligrosas.

No debe tocar el elemento de comunicación CLA9/CLA9T con textiles o con las manos, ya que podría originar un ruido excesivo.

Aviso de registro del aparato

Aviso: Los cambios o modificaciones efectuados en esta unidad que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable de la homologación, podrían desautorizar al usuario para el uso de este equipo.

NOTA: Se han realizado las pruebas pertinentes en el presente equipo y se ha comprobado que se encuentra dentro de los límites y tolerancias para aparatos digitales Clase B de conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Dichos límites y tolerancias han sido diseñados para aportar una protección razonable contra cualquier interferencia nociva en una instalación típica residencial. Este equipo genera, emplea y puede irradiar energía en radiofrecuencias. Si no se instala y utiliza respetando las instrucciones, podría ocasionar interferencias perturbadoras en otros dispositivos que se encontraran junto a éste. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no se vayan a producir interferencias en una instalación particular. Si este equipo diera lugar a interferencias nocivas para la recepción de radio o televisión que pudieran constatarse apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas :

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida de un circuito que no sea el mismo al que esté conectado el receptor.
- Póngase en contacto con su distribuidor comercial o con un técnico de radiotelevisión con experiencia si necesitara asistencia.

-Desde el momento en el que se adquiere un producto Sonic Alert ofrece una garantía de un año para las piezas y mano de obra. Tendrá validez a partir de la fecha que aparece en la factura de compra. Durante este tiempo, todas las reparaciones y recambios (usted elige la opción que prefiera) serán gratuitos. Si tuviera cualquier problema, llame a nuestra línea de asistencia técnica. La garantía no cubre accidentes, negligencias ni la rotura de ninguna de sus piezas. No deberá modificar ni desmontar el producto nadie que no sea un representante autorizado de Sonic Alert. La garantía Sonic Alert marca límite alguno a sus derechos legales. Devuelva su CLA9/CLA9T (en portes debidos) con una copia de la prueba de compra a :

Sonic Alert Inc., 1050 E. Maple Road, Troy MI 48083.

IMPORTANTE: EL RECIBO FORMA PARTE DE LA GARANTÍA Y DEBERÁ CONSERVARSE Y MOSTRARSE EN CASO DE EXISTIR UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA.

Sonic ALERT
1050 East Maple Rd.
Troy, MI 48083
Ph: 248577 5400
Fax: 248-577-5433
www.sonicalert.com